

# REPERTORIO AMERICANO

CUADERNOS DE CULTURA HISPANICA

...“y concebí una federación de ideas,” — E. Mía de Hostos.

El suelo nativo es la única propiedad plena del hombre, tesoro común que a todos iguala y enriquece, por lo que para dicha de la persona y calma pública no se ha de ceder ni fiar a otro, ni hipotecar jamás. — José Martí.

EDITOR

J. García Monge

Teléfono 3754

Correos: Letra X

En Costa Rica:

Sus. mensual ₡ 2.00

EXTERIOR:

Suscripción anual:

\$ 5 dólares

Giro bancario  
sobre Nueva York

## Literatura Hispanoamericana

Por Fernando ALEGRIA

(Del *Book of the Year* del año 1945.

Publicado por la *Encyclopaedia Britannica*).

En 1944 la novela latinoamericana no dió señales de abandonar el regionalismo, que ha sido una de sus principales características desde alrededor del año de 1924 en adelante.

Chile concedió su más alto premio literario a Mariano Latorre, el viejo maestro de la literatura regional. Latorre sobresalió en la descripción de la vida rural de Chile. Desde la aparición de sus *Cuentos de Maule*, ha sido considerado el líder del “criollismo”, y en verdad, algunas de sus escenas de la región del Maule pueden contarse entre los mejores ejemplos de literatura descriptiva en el lenguaje español. Latorre ha publicado varias colecciones de cuentos cortos— el último de los cuales, *Viento de Mallines*, vió la luz pública antes de que hubiese recibido el premio—; en este escrito, Latorre despliega todas sus magníficas cualidades y la mayoría de sus antiguos defectos; su narración es aún monótona por el exceso de detalles, especialmente en las descripciones. Sin embargo, parece faltarle la facultad necesaria para posesionarse del espíritu de su pueblo, habiendo fracasado para crear el símbolo artístico que hubiese dado un sabor universal a la literatura chilena. Por otra parte, el tono lírico de su estilo es encantador, como también su ironía y el profundo sentimiento por la naturaleza. El Instituto Hispano de Nueva York publicó un folleto sobre Latorre, con una narración de su vida y una completa biografía escrita por Magda Arce y otros.

Mariano Azuela, otro de los realistas latinoamericanos (“Los de Abajo”) publicó una nueva novela titulada *La Marchanta*, que trata acerca de la vida e infortunios de la gente que vive alrededor de la plaza del mercado.

Novelistas de la generación más joven, aunque caminando todavía sobre el sendero del viejo regionalismo, se las arreglaron para añadir unas cuantas notas de novedad, tanto en lo concerniente al estilo como al contenido. Aunque su estilo es más poético, ellos han reemplazado la descripción tradicional de la pintoresca vida del campo, con la discusión de problemas económicos y sociales. Andrés Sabella Gálvez, joven poeta chileno, se convirtió en novelista, y el resultado fué *Norte*, novela sobre las pampas de nitrato chilenas; historia, poesía y política, constituyen los ingredientes de este libro voluminoso. *La Ciénaga Fecunda* de Diego de Mollare, novela que ganó un premio, narra la historia de los campos de arroz del Uruguay; el autor maneja muy bien el diálogo y sus descripciones son cabales y detalladas. *Cosmapa* es el título de una novela escrita por José Román Orozco, que se desarrolla en las plantaciones bananeras de la costa del Pacífico de Nicaragua, y en la cual el autor se refiere con amargura a la situación política y económica de su país. Otras novelas que han sido publicadas en 1944 y que merecen mencionarse, son: *El*

*Bruto* por A. Cerretani; *Turipin* por Leo Perutz y *Don Silencio*, por A. Córdoba, las cuales tienen un escenario argentino; *Prometeo* fué escrito por el bien conocido ecuatoriano Humberto Salvador y *Luisa* es obra del cubano A. Mestre Fernández.

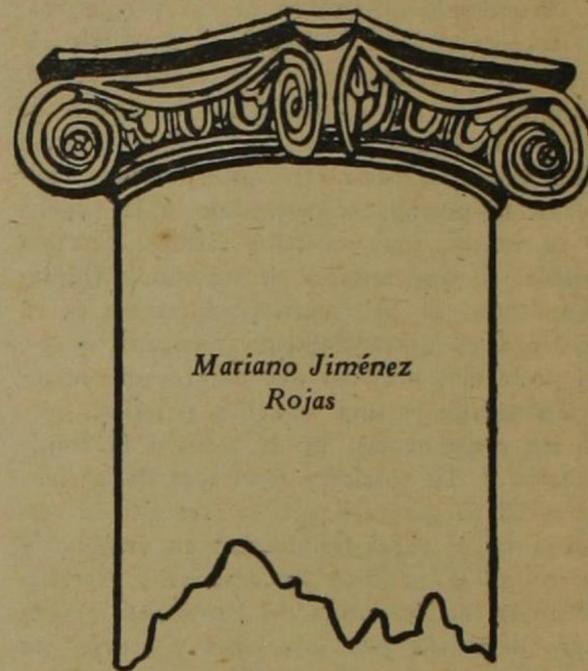
Entre las colecciones de cuentos cortos publicados en Sud América, los *Cuentos de Viento y Agua* de Juan Marín, parecen ser los más destacados; el Dr. Marín especialista en aventuras emocionantes, está tornándose más interesado en los aspectos sociales de la vida alrededor de los puertos y campamentos mineros de su Chile nativo.

Algunos distinguidos escritores latinoamericanos consagraron su atención a la historia. El venezolano Rufino Blanco Fombona, recibió un importante premio por su libro *El espíritu de Bolívar*, que se ha dicho es el mejor retrato psicológico que se ha publicado del Libertador.

Rafael Heliodoro Valle, publicó dos libros: *Visión del Perú e Itúrbide*, *Varón de Dios*, que encarna una interpretación inteligente de tan fascinante personalidad. *La Hoguera Bárbara* es una biografía del prominente panamericano ecuatoriano Eloy Alfaro escrita por A. Pareja Díez-Canseco, y es interesante recordar, retrocediendo hasta el año de 1896, que Eloy Alfaro provocó una convención en México para formar los Estados Unidos de Hispano América. El novelista chileno J. Espinosa puso su contribución en el campo de la novela histórica al escribir su libro *Manuel Montt*, una narración imparcial y bien documentada de la vida del ex-Presidente de Chile. Hasta aquí con la historia de los hombres. En relación con la de las ciudades, R. A. Arrieta, en su *Centuria Porteña*, recogió las opiniones de ilustres viajeros que vieron a Buenos Aires en el siglo 19; es un libro lleno de colorido, cálido y bien editado; incluye un capítulo sobre los presidentes argentinos tal como son contemplados por escritores ingleses.

Dos libros que resultaron vencedores en la segunda competencia del Premio Literario Latinoamericano fueron también publicados: *Peregrinaje*, autobiografía de A. Díaz Lozano, escrito con verdadera emoción y demostrando una fina sensibilidad, y *Lautaro, Joven Libertador de Arauco*, escrito por Fernando García y relacionado con la conquista de Chile en el siglo 16.

Las notas altas de la poesía latinoamericana, fueron dadas por la publicación de los *Poemas Intemporales*, de Porfirio Barba Jacob y la edición de *El Cántaro Fresco* de Juana de Ibarborou. Barba Jacob fué considerado en 1944 como el más humano de los postmodernistas; los poemas en prosa de Juana de Ibarborou son exquisitos en su intento de expresar la poesía oculta de la vida cotidiana y sus objetos. Muy interesante para la historia de la poesía latinoamericana es el primer tomo de



Mariano Jiménez  
Rojas

Es esta la columna miliaria del *Repertorio Americano*. En ella inscribimos los suscriptores y amigos que por años, hasta el final de sus días, lo recibieron y lo estimaron.

¡Mantenedores de cultura fueron!

la autobiografía de E. González Martínez publicada bajo el título de *El Hombre Buho*. Martínez desempeñó un papel importante en la reacción contra el modernismo. El primer tomo de su autobiografía abarca el período entre 1871 y 1909. En relación con la poesía debe mencionarse el libro *Juan Ramón Jiménez, poeta de lo inefable* de Gastón Figueiras que contiene el credo estético del famoso poeta español: “Compilado de su propio trabajo”; finalmente *La Literatura Argentina del Siglo XX* de Juan Pinto, es un trabajo que completa *Un Panorama* publicado antes por el mismo autor.

En el terreno de la Filosofía debe notarse la publicación de *El Deslinde* de Alfonso Reyes, que es un prolegómeno de la teoría de la literatura; *Histrionismo y Representación*, de Francisco Ayala, constituye una reunión de ensayos sobre arte, sociedad e historia; *Descontento creador, afirmación de la Conciencia Argentina* escrito por R. Brughetti, proporciona una buena guía para el entendimiento de la tendencia de las ideas argentinas; en realidad, el autor, mediante una discusión de la angustia y ansiedad tan frecuente entre los escritores argentinos, y a través de su insistencia sobre la unificación de la Argentina bajo un nuevo orden, puede ser considerado como un producto típico de tal tendencia. El Dr. A. Lipschutz, eminente psicólogo que está trabajando en Santiago de Chile, publicó dos libros de gran importancia: *El Indoamericano y el Problema Racial en las Américas*, discusión inteligente de los problemas raciales, y *La Organización de la Universidad y la Investigación Científica*, que es un análisis de los problemas de educación con los actuales sucesos sociales.

Andrés IDUARTE

Columbia University, New York City